



Letteratura migrante: voci, non solo corpi

*“Provare a parlare delle vite che esistono e proseguono,
che tentano o devono proseguire in pieno campo:*

*non di migranti colti solamente per la loro invisibilità e la loro distanza dalla maggior parte delle nostre vite (loro a cui capita ciò che a noi non accade o non accade più in questo modo), ma di persone
alle quali ci si riferirebbe per il significato dei loro gesti, dei loro sogni, dei loro tentativi e delle loro esperienze”*

Macé Marielle. 2019. [*Considerare: migranti, forme di vita*](#). Fossombrone: Metauro.

Sono scrittori veri che per loro fortuna/sfortuna vivono o sono vissuti tra due lingue, incrociando culture e valori e hanno deciso di esprimersi nella lingua che li ha accolti. La produzione è vastissima e noi possiamo offrirvene solo un po'. Una selezione di studi e racconti ma anche tanta poesia per conoscere la voce di viaggiatori e ostinati sognatori.

Questa mostra è stata volontariamente ispirata alle ultime vicende occorse nel nostro mare e involontariamente dal saggio di Macé Marielle, *Considerare: migranti, forme di vita*.

Barbarulli Clotilde. 2010. [*Scrittrici migranti : la lingua, il caos, una stella*](#). Pisa: ETS.

Boehmer Elleke. 2005. [*Colonial and postcolonial literature : migrant metaphors*](#). 2. ed. Oxford : Oxford University Press.

Boschiero Manuel. 2008. [*Scrivere tra due culture : letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*](#). Perugia: Morlacchi.

Bregola Davide. 2005. [*Il catalogo delle voci: colloqui con poeti migranti*](#). Isernia: Iannone.

Camilotti Silvia. 2008. [*Lingue e letterature in movimento: scrittrici emergenti nel panorama letterario italiano contemporaneo*](#). 1. ed. Studi interdisciplinari su traduzione, lingue e culture 6. Bologna: Bononia University Press.

- Camillotti Silvia e Zangrado Stefano, 2010. [Letteratura e migrazione in Italia : studi e dialoghi](#). Trento: Uniservice.
- Cariello Marta. 2006. [Corpi migranti tra le sponde delle lingue : uno studio su tre autrici anglofone del mondo arabo](#). Corpi migranti tra le sponde delle lingue. Roma: Aracne.
- De_Marchi Silvia. 2008. [Lo sguardo dell'altro : antologia di scritture migranti](#). Napoli: Michele di Salvo.
- Finocchi Daniela (a c. di). 2006. [Lingua madre duemilasei: racconti di donne straniere in Italia](#). Tamburi di carta 3. Torino: SEB 27.
- Finocchi Daniela (a c. di). 2009. [Lingua madre duemilanove: racconti di donne straniere in Italia](#). Tamburi di carta 7. Torino: SEB 27.
- Fracassa Ugo. 2012. [Patria e lettere : per una critica della letteratura postcoloniale e migrante in Italia](#). Roma: Perrone.
- Gnisci Armando. 2006. [Nuovo planetario italiano : geografia e antologia della letteratura della migrazione in Italia e in Europa](#). Troina: Città aperta.
- Kellman Steven G. 2007. [Scrivere tra le lingue](#). Nuovo planetario. Troina: Città aperta.
- Lahiri Jhumpa. 2010. [Una nuova terra](#). Fenici tascabili. Parma: Guanda.
- Lahiri Jhumpa. 2015. [In altre parole](#). Narratori della Fenice. Parma: Guanda.
- Lecomte Mia (a c. di). 2006. [Ai confini del verso: poesia della migrazione in italiano](#). Firenze: Le lettere.
- Monti Alessandro e Pelizzari Elisa. 2007. [Le culture intrecciate: letteratura e migrazione : racconti, poesie, saggi](#). Torino: L'armanattan Italia.
- Mouneimné Tina. 2013. [Vers l'imaginaire migrant : la fiction narrative des écrivains immigrants francophones au Québec \(1980-2000\)](#). Bruxelles : P. Lang.
- Perrino Sabrina. 2020. [Narrating migration : intimacies of exclusion in Northern Italy](#). New York London: Routledge.
- Pezzarossa Fulvio e Rossini Ilaria. 2012. [Leggere il testo e il mondo : vent'anni di scritture della migrazione in Italia](#). Bologna: CLUEB.
- Prete Antonio (a c. di). 2003. [Stare tra le lingue: migrazioni, poesia, traduzione](#). Quaderni del gallo silvestre 2. San Cesario di Lecce (Lecce): Manni.

Quaquarelli Lucia (a c. di). 2010. [Certi confini: sulla letteratura italiana dell'immigrazione](#). Tracciati. Milano: Morellini.

Restuccia Laura e Santangelo Giovanni Saverio. 2008. [Scritture delle migrazioni : passaggi e ospitalità : atti del convegno internazionale, Palermo, 9 e 10 dicembre 2005](#). Palermo: G.B. Palumbo.

Sangiorgi Roberta (a c. di). 2004. [Migranti : parole, poetiche, saggi sugli scrittori in cammino : 3. forum internazionale sulla letteratura della migrazione : Mantova 2003](#). Mantova: San Giovanni in Persiceto: Eks&tra.

Scannavini Katia. 2009. [Pensieri migranti : un'interpretazione sociologica della letteratura nigeriana : Ben Okri e Buchi Emecheta](#). Torino: L'harmattan Italia.

Serafin Silvana. 2009. [Dialogare con la poesia : voci di donne dalle Americhe all'Australia](#). Udine: Forum.

Terminio Alessia. 2009. [Incontrarsi nella lingua dell'altro : percorsi nella letteratura della migrazione in Italia](#). Caltanissetta: Lussografica.

Altri suggerimenti di lettura

Scritture migranti

<https://scritturemigranti.unibo.it/>

Il periodico, nato nel 2007, ha sviluppato nei dodici numeri annuali diretti da Fulvio Pezzarossa, e successivamente da Donata Meneghelli, un lavoro critico sulle scritture generate dai processi migratori, esplorando i temi dell'esilio, della diaspora, del viaggio, ed i movimenti transculturali innescati dalla condizione postcoloniale.

Letteratura migrante:

<https://integrazionemigranti.gov.it/it-it/Altre-info/e/2/o/12///id/87/Letteratura-migrante>

rassegna di recensioni, studi critici, editori e associazioni che si interessano di questo tema, a cura del Ministero dell'Interno

Words4link

<https://www.words4link.it/materiali/>

Il progetto "Words4link – scritture migranti per l'integrazione", pensato per valorizzare e diffondere in Italia la conoscenza e la lettura di quella complessa produzione letteraria che per convenzione è chiamata scrittura migrante, intende promuovere il confronto e lo scambio di buone pratiche in tale ambito. Ha come capofila la cooperativa sociale Lai-momo e come partner il Centro Studi e Ricerche IDOS e l'Associazione Culturale Mediterraneo (ACM). Aderiscono al progetto la Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée (BJCEM) e le associazioni Eks&Tra, Razzismo Brutta Storia, Le Réseau.